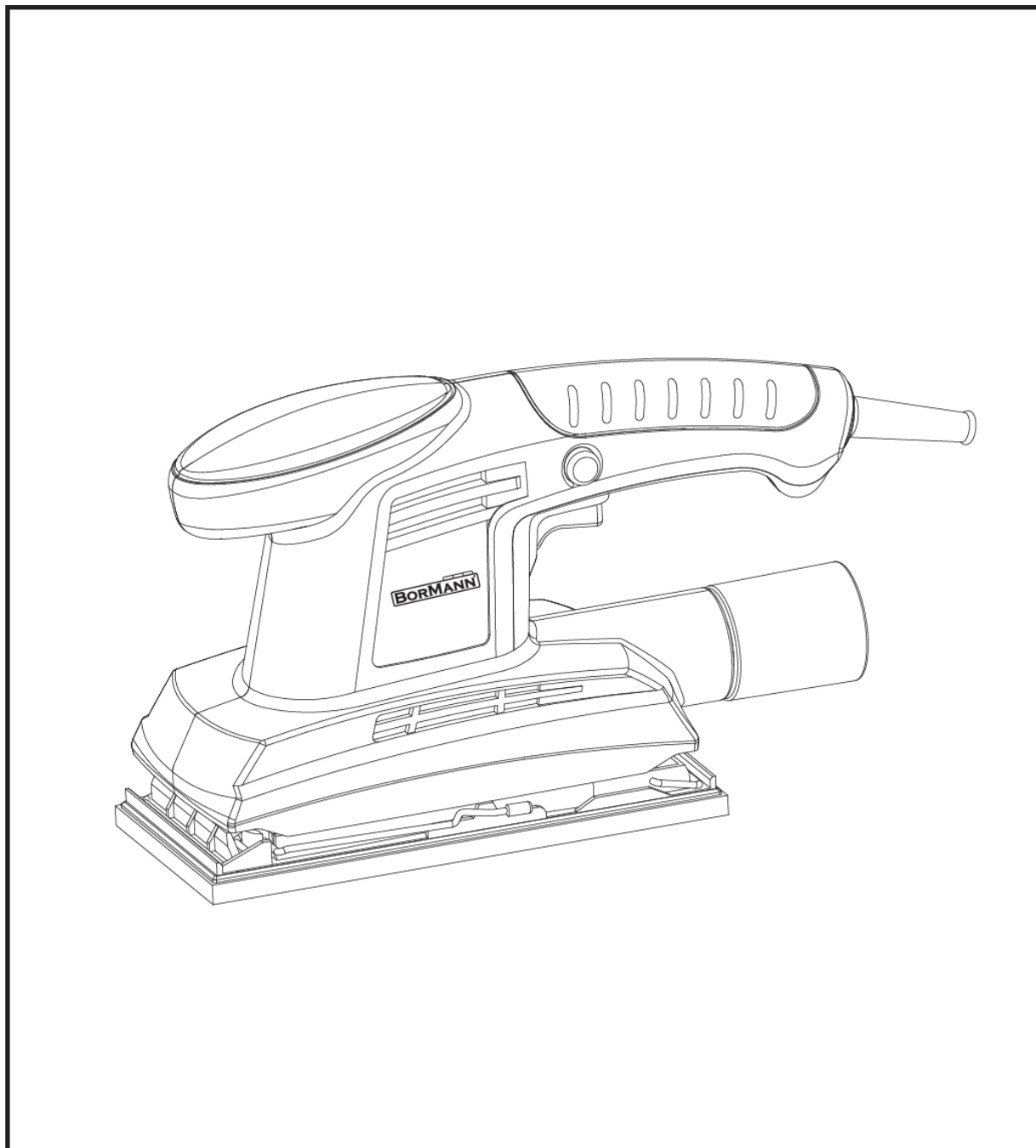


# BORMANN®



## BSS2100

042594

EN IT  
EL BG  
RO HR  
HU



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

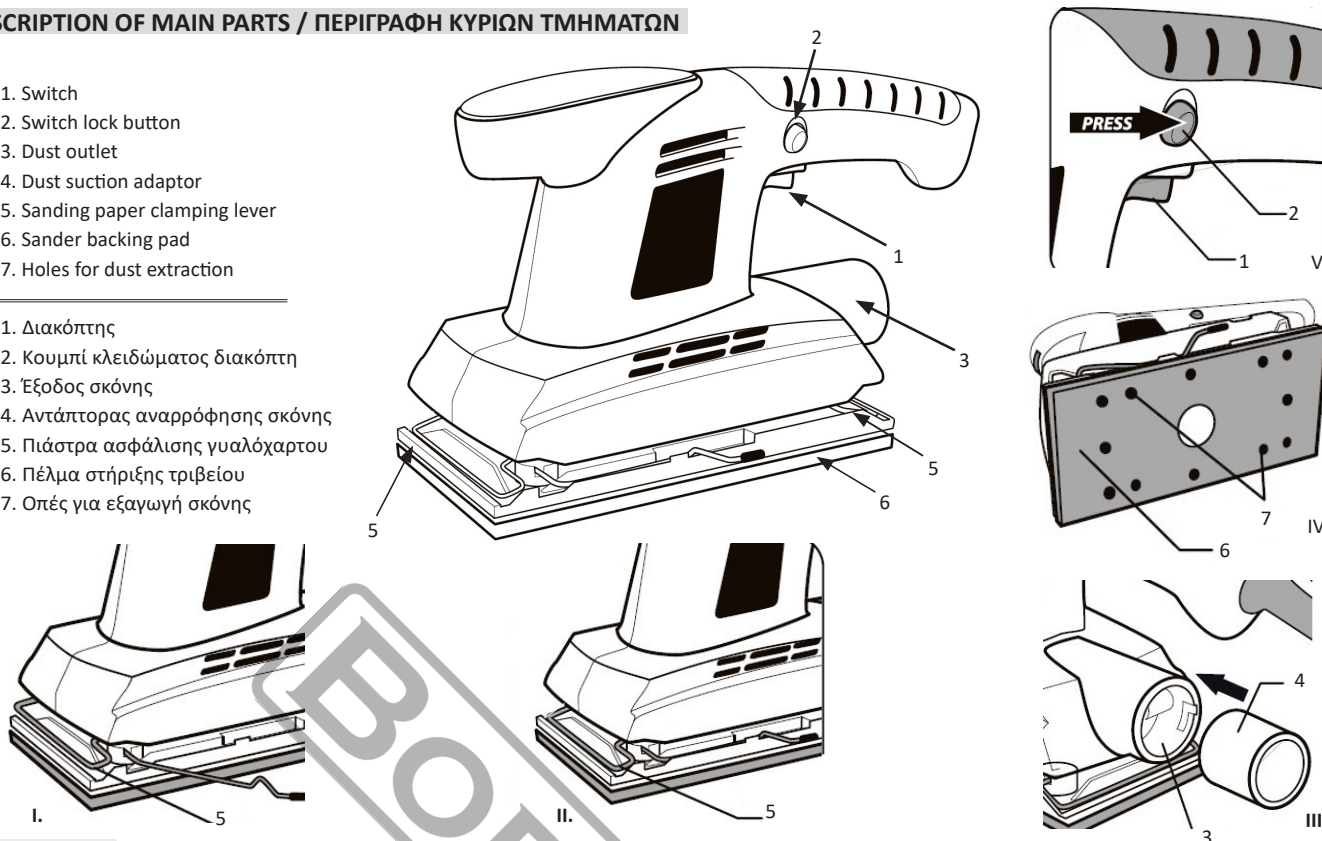
SCAN ME



DESCRIPTION OF MAIN PARTS / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΥΡΙΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

- 1. Switch
- 2. Switch lock button
- 3. Dust outlet
- 4. Dust suction adaptor
- 5. Sanding paper clamping lever
- 6. Sander backing pad
- 7. Holes for dust extraction

- 1. Διακόπτης
- 2. Κουμπί κλειδώματος διακόπτη
- 3. Έξοδος σκόνης
- 4. Αντάπτορας αναρρόφησης σκόνης
- 5. Πιάστρα ασφάλισης γυαλόχαρτου
- 6. Πέλμα στήριξης τριβείου
- 7. Οπές για εξαγωγή σκόνης



Intended Use

The random orbit sander is designed for surface sanding of wood products, polishing wood surfaces with lacquer coating, fine polishing of lacquered metal surfaces, removal of rust or specks of lacquer before applying new lacquer, finishing of concrete surfaces etc. Range of use: repair and building works, woodworking etc. Any other use is expressly prohibited and is considered misuse. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product.

Technical Data

Model	BSS2100
Rated input power	180 Watt
Rated voltage & frequency	230 V, 50 Hz
No-Load Speed	11000 rpm
Pad size	187 x 90 mm (1/3 sheet with Velcro base)
Oscillating circuit diameter:	2 mm
Power cable	2 m
Accessories	- Dust tube - 1pc # 80 sanding paper

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Σκοπούμενη Χρήση

Το παλμικό τριβείο έχει σχεδιαστεί για επιφανειακή επεξεργασία/τριβή προϊόντων ξύλου, την λείανση ξύλινων επιφανειών με επίστρωση βερνικιού, την λεπτομερή στίλβωση μεταλλικών επιφανειών με βερνίκι, την αφαίρεση σκουριάς ή κηλίδων βερνικιού πριν από την εφαρμογή νέου βερνικιού, το φινιρίσμα επιφανειών σκυροδέματος κ.λπ. Πεδίο χρήσης: επισκευαστικές και οικοδομικές εργασίες, ξυλουργικές εργασίες κ.λπ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται ρητά και θεωρείται κακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές ή τραυματισμούς που προκαλούνται από κακή χρήση του προϊόντος.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BSS2100
Ονομαστική ισχύς εισόδου	180 Watt
Ονομαστική τάση & συχνότητα	230 V , 50 Hz
Ταχύτητα άνευ φορτίου	11000 rpm
Πέλμα	187 x 90 mm (1/3 φύλλο με βάση Velcro)
Διάμετρος ταλάντωσης	2 mm
Καλώδιο τροφοδοσίας	2 m
Παρελκόμενα	- 1 σωλήνας σκόνης - 1 τμχ γυαλόχαρτο #80

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS for power tools



**WARNING ! READ THROUGH THE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE STARTING UP THE EQUIPMENT.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment. Keep the instructions for use in safe custody. Children and youths are not permitted to operate the equipment.



Wear safety goggles



Wear ear protection



Read the instructions before using the tool



Always use breathing apparatus when machining dust generating materials.



Wear safety gloves

### Work area safety

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### Electrical Safety

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Power tool use and care

1. Do not force the power tool (for example when routing, in this case). Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, break- age of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
7. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations. When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled. The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.
8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
3. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

## Specific safety regulations

When sanding wood and metal surfaces coated with paints with lead additives, harmful or toxic dust may appear. Contact or inhalation of such dust may endanger operator's or other persons health. Use appropriate personal protection measures such as filter masks and safety glasses. Use dust extraction system.

### PRIOR TO SANDER OPERATION

- During operation hold the sander firmly with both hands.
- Ensure the sanding paper does not touch processed material prior to switching the sander on.
- Ensure the abrasive paper is well installed and paper clamping levers are in locking position before switching the sander on.
- Do not touch moving parts of the sander.
- After switching off, do not put away the sander until all moving parts stop.
- Use protective mask if the dust appears during sanding. Dust, which appears when sanding surfaces coated with lead-based paint, some types of wood and metal, is harmful.
- Pregnant women and children should not enter the room where lead-based paint is removed with the use of sander.
- Do not eat, drink or smoke in the room where lead-based paint is removed with the sander.
- Avoid using long extension cords.

### WHEN OPERATING THE SANDER

- When using the sander, always wear earmuff protectors and protection half-mask.
- Sander is not designed for wet operation.
- Ensure the switch is in the OFF position before plugging the sander to a power supply.
- Keep the power cord away from moving parts of the sander.
- Use safety goggles or glasses when operating the sander above head.
- When operating the sander do not apply excessive pressure that might stop the tool.

**CAUTION!** This device is designed to operate indoors. The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

### CONSTRUCTION AND USE

Finishing sander is a hand-held power tool driven by a single-phase commutator motor. Due to a proper insulation there is no possibility to touch any metal parts that accidentally might be live. The sander does not require earth lead (insulation class II). Finishing sander is designed for surface sanding of wood products, polishing wood surfaces with lacquer coating, fine polishing of lacquered metal surfaces, removal of rust or specks of lacquer before applying new lacquer, finishing of concrete surfaces etc. Range of use covers repair and building works, woodworking and any work from the scope of individual, amateur activities (tinkering).

**WARNING:** Do not use the sander for sanding surfaces that contain magnesium or asbestos, or covered with gypsum.

## Before for operation

### Choosing sanding paper

Coarse-grained sanding paper is generally used for coarse processing of most materials, while fine-grained paper is used for finishing works.

- When the surface is not flat, start the work with coarse-grained sanding paper and continue until the surface is flat.
- Next use middle-grained paper to remove traces of coarse processing.
- To finish the work use fine-grained sanding paper.

### Installation of sanding paper

**Disconnect the power tool from power supply.**

- Select sanding paper gradation appropriate for the planned task.
- To soften the paper, rub its smooth side against an edge, for instance of a tabletop.
- Loosen sanding paper clamps (5) (fig. I).
- Fix the sanding paper to the sander backing pad (6).
- Ensure that the holes on the sanding paper (8) and backing pad (6) fully match (fig. IV).
- Bend both ends of the sanding path on the sander backing pad edges.
- Tighten sanding paper clamps (5) (fig. II).
- Ensure the sanding paper is installed properly.

**Sanding paper must adhere to the sander backing pad. There must be no slack. If the paper stretches during sanding, remove the slack. It will significantly prolong the lifetime of the sanding paper.**

### Dust extraction

Use perforated sanding paper, so the dust can reach extraction hole through the backing pad.

- You can connect a dust extraction (for instance vacuum cleaner), with the use of the adaptor (4).
- Insert the adaptor (4) into dust outlet (3) (fig. III).
- Connect with dust extraction system.

## Operation

### SETTINGS: SWITCHING ON / SWITCHING OFF

The mains voltage must match the voltage on the label of the sander.

- Switching on: press the switch button (1) and hold in this position.
- Switching off: release pressure on the switch (1).

### Locking the switch (continuous operation)

#### Switching on:

- Press the switch button (1) and hold in this position.
- Press the switch lock button (2) (fig. V).
- Release pressure on the switch (1).

#### Switching off:

- Press and release the switch (1).

### FINISHING SANDER OPERATION

- Whole sanding area must rest on the processed surface.
- Turn the sander on, apply moderate pressure and move it on the processed material.
- When finishing polishing, reduce pressure and lift the sander above the processed surface and only then you can switch off the tool.

## Maintenance

**Disconnect the tool from power supply network before starting any regulation, maintenance or repair.**

- Always keep the sander clean.
- Remember to always keep the ventilation holes of the tool casing pervious.
- Never use any caustic agents for cleaning plastic elements.
- In case of excessive commutator sparking check technical condition of carbon brushes of the motor.

### REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Replace immediately worn out (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes. Always replace both brushes at a time. Entrust replacement of carbon brushes only to a qualified person. Only original parts should be used.

All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

## Environmental protection & disposal

### Disposal of packaging



Dispose of packaging separately. Dispose of card and paper in waste paper, plastic at collection points.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## Γενικές οδηγίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.** Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός. Πρόσωπα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τον εξοπλισμό. Διατηρήστε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.



Φορέστε γυαλιά ασφαλείας



Φορέστε ωτοασπίδες



Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο



Φορέστε μάσκες προστασίας όταν παράγεται σκόνη



Φορέστε γάντια ασφαλείας

### Χώρος Εργασίας

1. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
2. Μη χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν ενδεχομένως να προκαλέσουν έναυση σκόνης ή αναθυμιάσεις.
3. Κρατήστε μακριά τους παρευρισκόμενους, τα παιδιά και τους επισκέπτες ενώ χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι διάφοροι περιστασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

1. Τα φως των καλωδίων των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς/αντάπτορες φως σε (γειωμένα) εργαλεία τροφοδοσίας. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
2. Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, περιοχές και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
3. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
4. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε εργαλεία ή να τραβήξετε το φως από μια πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, έλαια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξειδικευμένο προσωπικό. Τα κατεστραμμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
5. Κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης για εξωτερικό χώρο σε συνδυασμό με Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (Residual Current-Operated Protective Device, RCD).
6. Αν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε θέση όπου υπάρχει υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή ρεύματος προστατευμένη με Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
7. Συστήνεται η χρήση Διάταξης Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD) με ονομαστικό παραμένον ρεύμα (residual current) 30 mA ή λιγότερο.

### Προσωπική ασφάλεια

1. Παραμείνετε σε εγρήγορση, δώστε μεγάλη προσοχή στις κινήσεις σας και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη εργασία με ηλεκτρικών εργαλεία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πολύ σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
2. Χρήση εξοπλισμού ασφαλείας. Φοράτε πάντοτε προστασία ματιών. Μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστασία της ακοής πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν το απαιτούν οι συνθήκες. Τα κανονικά γυαλιά ή τα γυαλιά ηλίου ΔΕΝ είναι κατάλληλα για προστασία των οφθαλμών κατά την διάρκεια των εργασιών.
3. Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση λειτουργίας του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος πριν από τη σύνδεση. Η μεταφορά εργαλείων με το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση εργαλείων που έχουν ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
4. Αφαιρέστε τα κλειδιά σύσφιξης πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα κλειδί ή ένα κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σωματικό τραυματισμό.
5. Μην τεντώνετε. Διατηρήστε ορθό βηματισμό καθώς και την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. Ο σωστός βηματισμός και η διατήρηση της ισορροπίας επιτρέπουν καλύτερο έλεγχο επί του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
6. Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Περιορίστε τα μακριά μαλλιά. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χυλόμενα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
7. Εάν παρέχονται συσκευές εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

### Φροντίδα και Χρήση Εργαλείων

1. Χρησιμοποιήστε σφικτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να ασφαλίσετε και να σταθεροποιήσετε το αντικείμενο εργασίας σε μια θέση. Η συγκράτηση του αντικειμένου κατεργασίας με το χέρι ή με το σώμα σας είναι ασταθής και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
2. Μην λειτουργείτε το εργαλείο πέραν των δυνατοτήτων του. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα και με το ρυθμό που έχει σχεδιαστεί.
3. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης (διακόπτης ON/OFF) δεν μπορεί να ενεργοποιήσει ή να απενεργοποιήσει το εργαλείο. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επιδιορθωθεί πριν από τη χρήση.
4. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξτε βοηθητικό εξοπλισμό ή αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μπορούν να μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης λειτουργίας του εργαλείου.
5. Φυλάσσετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε σημεία μακριά από τα παιδιά ή άλλα μη εκπαιδευμένα σχετικά άτομα. Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
6. Διατηρήστε τα εργαλεία παρέχοντάς τους την απαραίτητη φροντίδα. Τα εργαλεία κοπής πρέπει να παραμένουν κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά συντηρούμενα εργαλεία με κοφτερές λεπίδες είναι λιγότερο πιθανό να υποστούν εμπλοκή και είναι ευκολότερο να ελεγχθούν.
7. Ελέγξτε για λανθασμένη ευθυγράμμιση ή σύνδεση κινητών μερών, θραύση μερών και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των εργαλείων. Εάν έχετε υποστεί βλάβη, φροντίστε να επισκευαστεί το εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ανεπαρκώς συντηρημένα εργαλεία.
8. Ορισμένα εξαρτήματα (αξεσουάρ) κατάλληλα για ένα εργαλείο μπορεί να καταστούν επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται σε άλλο εργαλείο. Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα που θα χρησιμοποιηθούν είναι κατάλληλα.

### Service

1. Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα & γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλίσετε ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή των εξαρτημάτων.
3. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.

## Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για το παλμικό τριβείο

Κατά την χρήση του παλμικού τριβείου σε ξύλινες και μεταλλικές επιφάνειες που έχουν επικαλυφθεί με χρώματα που περιέχουν πρόσθετα μολύβδου, ενδέχεται να εμφανιστεί επιβλαβής ή τοξική σκόνη. Επαφή με την σκόνη ή εισπνοή αυτής της σκόνης μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή ή άλλων παρευρισκόμενων ατόμων. **Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα κατάλληλα μέτρα ατομικής προστασίας, όπως μάσκες με φίλτρο και ειδικά γυαλιά ασφαλείας. Χρησιμοποιήστε σύστημα αναρρόφησης σκόνης.**

### Πριν από την χρήση παλμικού τριβείου

- Κρατήστε το τριβείο σταθερά και με τα δύο χέρια.
- Βεβαιωθείτε ότι το χαρτί λείανσης δεν αγγίζει επεξεργασμένο υλικό πριν ενεργοποιήσετε το τριβείο.
- Βεβαιωθείτε ότι το χαρτί λείανσης είναι καλά τοποθετημένο και ότι οι πιάστρες ασφάλισης του χαρτιού βρίσκονται στη θέση ασφάλισης πριν ενεργοποιήσετε το τριβείο.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη του τριβείου.
- Μετά την απενεργοποίηση, μην απομακρύνετε το τριβείο μέχρι να σταματήσουν όλα τα κινούμενα μέρη.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτική μάσκα εάν δημιουργείται σκόνη κατά τη διάρκεια της λείανσης. Η σκόνη, η οποία εμφανίζεται κατά τη λείανση επιφανειών που είναι επικαλυμμένες με χρώματα με βάση το μόλυβδο, ορισμένων τύπων ξύλου και μετάλλων, είναι ιδιαίτερα επιβλαβής.
- Γυναίκες σε εγκυμοσύνη καθώς και παιδιά δεν πρέπει να εισέρχονται σε δωμάτιο όπου αφαιρείται βαφή με βάση το μόλυβδο με τη χρήση τριβείου.
- Μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε στο δωμάτιο όπου αφαιρείται βαφή με βάση μόλυβδο με τη χρήση τριβείου.
- Αποφύγετε τη χρήση μεγάλου μήκους καλωδίων προέκτασης.

### Κατά την λειτουργία του τριβείου

- Όταν χρησιμοποιείτε το παλμικό τριβείο, να φοράτε πάντα προστατευτικές γυαλιά καθώς και μάσκα.
- Το τριβείο δεν έχει σχεδιαστεί για υγρή λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το τριβείο στην παροχή ρεύματος.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα κινούμενα μέρη του τριβείου.
- Χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας ειδικά όταν χειρίζεστε το τριβείο σε ύψος πάνω από το κεφάλι.
- Κατά τη λειτουργία του τριβείου μην ασκείτε υπερβολική πίεση που μπορεί να σταματήσει το εργαλείο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε εσωτερικούς χώρους. Ο σχεδιασμός θεωρείται ασφαλής, με εφαρμογή των μέτρων προστασίας και πρόσθετων συστημάτων ασφαλείας, ωστόσο ελλοχεύει πάντα ένας μικρός κίνδυνος τραυματισμών κατά τη λειτουργία.

### ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το παλμικό τριβείο είναι ένα χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο που κινείται από μονοφασικό κινητήρα μεταγωγής. Λόγω της κατάλληλης μόνωσης δεν υπάρχει περίπτωση να αγγίξετε μεταλλικά μέρη που κατά λάθος μπορεί να βρίσκονται υπό τάση. Το τριβείο δεν απαιτεί καλώδιο γείωσης (κλάση μόνωσης II). Το παλμικό τριβείο έχει σχεδιαστεί για επιφανειακή λείανση προϊόντων ξύλου, στίλβωση ξύλινων επιφανειών με επίστρωση βερνικιού, λεπτομερή στίλβωση βερνικωμένων μεταλλικών επιφανειών, αφαίρεση σκουριάς ή κηλίδων βερνικιού πριν από την εφαρμογή νέου βερνικιού, φινιρίσμα επιφανειών σκυροδέματος κ.λπ. Το εύρος χρήσης καλύπτει εργασίες επισκευής και οικοδομής, ξυλουργικές εργασίες και κάθε εργασία από το πεδίο ατομικών, ερασιτεχνικών δραστηριοτήτων (μαστορέματα).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το τριβείο για λείανση επιφανειών που περιέχουν μαγνήσιο ή αμίαντο ή είναι καλυμμένες με γύψο.

## Πριν την λειτουργία

### Επιλογή χαρτιού λείανσης

Το χονδρόκοκκο χαρτί λείανσης χρησιμοποιείται γενικά για τη χονδροειδή επεξεργασία των περισσότερων υλικών, ενώ το λεπτόκοκκο χαρτί χρησιμοποιείται για εργασίες φινιρίσματος.

- Όταν η επιφάνεια δεν είναι επίπεδη, ξεκινήστε την εργασία με χονδρόκοκκο χαρτί λείανσης και συνεχίστε μέχρι η επιφάνεια να γίνει επίπεδη.
- Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε χαρτί μεσαίου μεγέθους κόκκου για να αφαιρέσετε τα ίχνη της χονδροειδούς επεξεργασίας.
- Για να ολοκληρώσετε την εργασία χρησιμοποιήστε λεπτόκοκκο χαρτί λείανσης.

### Εγκατάσταση του γυαλόχαρτου

- Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος.
- Επιλέξτε χαρτί λείανσης με την κατάλληλη κόκκωση για την προγραμματισμένη εργασία.
- Προκειμένου να μαλακώσετε το χαρτί, τρίψτε τη λεία πλευρά του πάνω σε μια άκρη, για παράδειγμα μιας επιφάνειας τραπεζιού.
- Χαλαρώστε τις πιάστρες ασφάλισης (5) (εικ. I).
- Τοποθετήστε το χαρτί λείανσης στο πέλημα του τριβείου (6).
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές στο χαρτί λείανσης (8) και στο πέλημα (6) ταιριάζουν πλήρως (εικ. IV).
- Λυγίστε και τα δύο άκρα της διαδρομής λείανσης στις άκρες του πέλεματος του τριβείου.
- Σφίξτε τις πιάστρες ασφάλισης (5) (εικ. II).
- Βεβαιωθείτε ότι το χαρτί λείανσης έχει τοποθετηθεί σωστά.

Το χαρτί λείανσης πρέπει να προσκολλάται στο πέλημα του τριβείου. Δεν πρέπει να υπάρχει χαλάρωση. Εάν το χαρτί τεντώνεται κατά τη διάρκεια της λείανσης, αφαιρέστε τη χαλάρωση. Αυτό θα παρατείνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής του χαρτιού λείανσης.

### Απομάκρυνση σκόνης

- Χρησιμοποιήστε διάτρητο χαρτί λείανσης, ώστε η σκόνη να μπορεί να φτάσει στην οπή εξαγωγής μέσω του πέλεματος.
- Μπορείτε να συνδέσετε μια συσκευή αναρρόφησης σκόνης (π.χ. ηλεκτρική σκούπα), με τη χρήση του αντάπτορα (4).
- Τοποθετήστε τον αντάπτορα (4) στην έξοδο σκόνης (3) (εικ. III).
- Συνδέστε το σύστημα αναρρόφησης σκόνης με το τριβείο.

## Λειτουργία

### ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών μεγεθών του παλμικού τριβείου.

- Ενεργοποίηση: πατήστε τον διακόπτη (1) και κρατήστε τον πατημένο.
- Απενεργοποίηση: απελευθερώστε τον διακόπτη (1).

### Κλειδώμα του διακόπτη (συνεχής λειτουργία)

#### Ενεργοποίηση:

- Πιέστε τον διακόπτη (1) και κρατήστε τον πατημένο.
- Πιέστε το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη (2) (εικ. V).
- Απελευθερώστε τον διακόπτη (1).

#### Απενεργοποίηση:

- Πιέστε και αφήστε τον διακόπτη (1).

### Λειτουργία παλμικού τριβείου

- Ολόκληρη η περιοχή λείανσης πρέπει να ακουμπά στην επεξεργασμένη επιφάνεια.
- Ενεργοποιήστε το τριβείο, ασκήστε μέτρια πίεση και μετακινήστε το πάνω στο επεξεργασμένο υλικό.
- Κατά την τέλικη στίλβωση, μειώστε την πίεση και ανασηκώστε το τριβείο πάνω από την επεξεργασμένη επιφάνεια. Μόνο τότε μπορείτε να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.

## Συντήρηση

Αποσυνδέστε το εργαλείο από το δίκτυο παροχής ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, συντήρηση ή επισκευή.

- Διατηρείτε πάντοτε το παλμικό τριβείο καθαρό.
- Θυμηθείτε να διατηρείτε πάντα διαπερατές τις σπές εξαερισμού του περιβλήματος του εργαλείου.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά μέσα για τον καθαρισμό των πλαστικών μερών.
- Σε περίπτωση υπερβολικού σπινθηρισμού του μεταγωγέα ελέγξτε την τεχνική κατάσταση των ψηκτρών (καρβουνάκια) του κινητήρα.

### Αντικατάσταση των ψηκτρών

Αντικαταστήστε αμέσως τις φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες ψήκτρες κινητήρα. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο ψήκτρες ταυτόχρονα. Αναθέστε την αντικατάσταση των ψηκτρών μόνο σε εξειδικευμένο άτομο. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή συνεργείο σέρβις.

## Περιβαλλοντική προστασία και απόρριψη

### Απόρριψη συσκευασίας



Απορρίψτε τη συσκευασία ξεχωριστά. Απορρίψτε χαρτόνι και χαρτί στα απορρίμματα χαρτιού, και πλαστικό στα αντίστοιχα σημεία συλλογής.

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



#### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

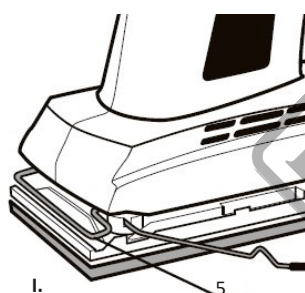
Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

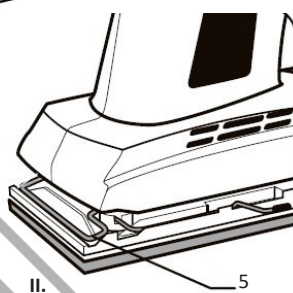
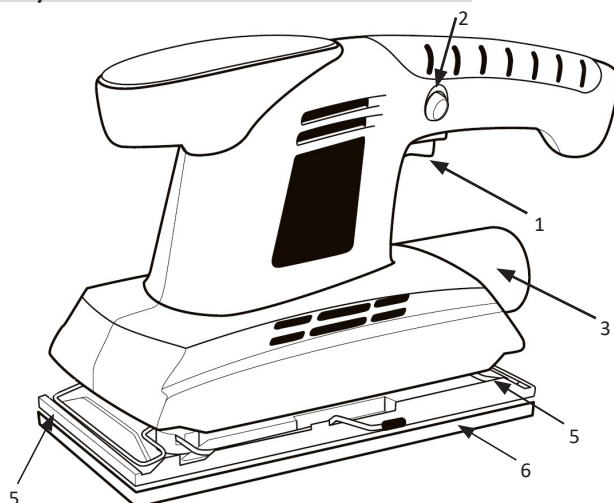
## DESCRIZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI / ОПИСАНИЕ НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ

1. Interruttore
2. Pulsante di blocco dell'interruttore
3. Uscita della polvere
4. Adattatore per l'aspirazione della polvere
5. Leva di bloccaggio della carta abrasiva
6. Platorello per levigatrice
7. Fori per l'aspirazione della polvere

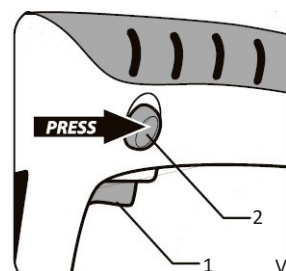
1. Превключвател
2. Бутон за заключване на превключвателя
3. Изход за прах
4. Адаптер за засмукване на прах
5. Лост за притискане на шкурка
6. Подложка за шлифоване
7. Отвори за прахоулавяне



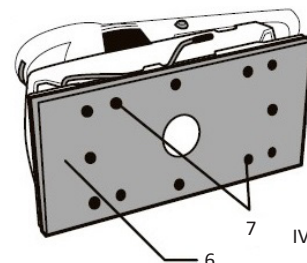
I.



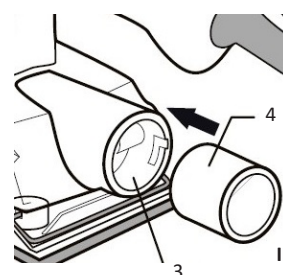
II.



V.



IV.



III.

## Usò previsto

La levigatrice ad orbita casuale è progettata per la levigatura superficiale di prodotti in legno, la lucidatura di superfici in legno con rivestimento laccato, la lucidatura fine di superfici metalliche laccate, la rimozione della ruggine o dei granelli di vernice prima dell'applicazione di una nuova vernice, la finitura di superfici in calcestruzzo, ecc. Campo d'impiego: lavori di riparazione e costruzione, lavorazione del legno, ecc. Qualsiasi altro uso è espressamente vietato ed è considerato un uso improprio. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni o lesioni causati da un uso improprio del prodotto.

## Dati tecnici

Modello	BSS2100
Potenza nominale in ingresso	180 Watt
Tensione e frequenza nominale	230 V, 50 Hz
Velocità a vuoto	11000 giri/min.
Dimensione del tampono	187 x 90 mm (1/3 di foglio con base in velcro)
Diametro del circuito oscillante	2 mm
Cavo di alimentazione	2 m
Accessori	- Tubo antipolvere - 1pc # 80 carta abrasiva

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## Предназначе ние

Шлайфът с произволна орбита е предназначен за повърхностно шлифоване на дървени изделия, полиране на дървени повърхности с лаково покритие, фино полиране на лакирани метални повърхности, отстраняване на ръжда или петна от лак преди нанасяне на нов лак, довършителни работи по бетонни повърхности и др. Област на приложение: ремонтни и строителни работи, дървообработване и др. Всяка друга употреба е изрично забранена и се счита за неправилна употреба. Производителят не носи отговорност за щети или наранявания, причинени от неправилна употреба на продукта.

## Технически данни

Модел	BSS2100
Номинална входна мощност	180 вата
Номинално напрежение и честота	230 V, 50 Hz
Скорост без натоварване	11000 об/мин
Размер на подложката	187 x 90 mm (1/3 лист с велкро основа)
Диаметър на осцилиращата верига	2 mm
Захранващ кабел	2 м
Акcesoари	- Прахова тръба - 1 бр. # 80 шкурка

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA per gli utensili elettrici



**ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIATURA.** La mancata osservanza Le istruzioni non rispettate possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Le persone che non conoscono le istruzioni non possono utilizzare l'apparecchiatura. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. L'uso dell'apparecchiatura è vietato a bambini e ragazzi.



Indossare occhiali di sicurezza



Indossare protezioni per le orecchie



Leggere le istruzioni prima di utilizzare lo strumento



Usare sempre un respiratore quando si lavora con polveri che generano materiali



Indossare guanti di sicurezza

### Sicurezza dell'area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

### Sicurezza elettrica

1. Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
2. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
3. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
6. Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
3. Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
4. Prima di accendere l'elettrostrumento, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
5. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
6. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
7. Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
8. Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### Uso e cura degli elettrostrumenti

1. Non forzare l'elettrostrumento (ad esempio durante la fresatura, in questo caso). Utilizzare l'elettrostrumento corretto per la propria applicazione. L'elettrostrumento corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
2. Non utilizzare l'elettrostrumento se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'elettrostrumento prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettrostrumento. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
4. Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
5. Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare che non vi siano disallineamenti o legami tra le parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
6. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
7. Utilizzare l'elettrostrumento, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrostrumento per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
8. Mantere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile in modo sicuro in situazioni impreviste. Quando si utilizza l'utensile, non indossare guanti da lavoro in tessuto che potrebbero impigliarsi. L'impigliamento dei guanti di stoffa nelle parti in movimento può causare lesioni personali.
8. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

### Servizio

1. Affidare la manutenzione dell'elettrostrumento a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrostrumento.
2. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
3. Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

## Norme di sicurezza specifiche

Durante la levigatura di superfici in legno e metallo rivestite di vernici con additivi al piombo, possono formarsi polveri nocive o tossiche. Il contatto o l'inalazione di tali polveri può mettere a rischio la salute dell'operatore o di altre persone. Utilizzare misure di protezione personale adeguate, come maschere filtranti e occhiali di sicurezza. Utilizzare un sistema di aspirazione delle polveri.

### PRIMA DELL'UTILIZZO DELLA LEVIGATRICE

- Durante il funzionamento, tenere la levigatrice saldamente con entrambe le mani.
- Prima di accendere la levigatrice, accertarsi che la carta abrasiva non tocchi il materiale lavorato.
- Prima di accendere la levigatrice, accertarsi che la carta abrasiva sia ben installata e che le leve di bloccaggio della carta siano in posizione di blocco.
- Non toccare le parti mobili della levigatrice.
- Dopo lo spegnimento, non riporre la levigatrice finché tutte le parti in movimento non si sono fermate.
- Utilizzare una maschera protettiva se la polvere compare durante la levigatura. La polvere che si forma durante la levigatura di superfici rivestite di vernice a base di piombo, di alcuni tipi di legno e di metallo, è nociva.
- Le donne incinte e i bambini non devono entrare nella stanza in cui viene rimossa la vernice al piombo con la levigatrice.
- Non mangiare, bere o fumare nella stanza in cui viene rimossa la vernice al piombo con la levigatrice.
- Evitare di utilizzare prolunghe lunghe.

### DURANTE L'UTILIZZO DELLA LEVIGATRICE

- Quando si utilizza la levigatrice, indossare sempre le protezioni per le orecchie e la semimaschera di protezione.
- La levigatrice non è progettata per il funzionamento a umido.
- Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare la levigatrice all'alimentazione.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle parti mobili della levigatrice.
- Utilizzare occhiali o maschere di sicurezza quando si utilizza la levigatrice sopra la testa.
- Quando si utilizza la levigatrice, non esercitare una pressione eccessiva che potrebbe arrestare l'utensile.

**ATTENZIONE! Questo apparecchio è progettato per funzionare in ambienti chiusi. Si presume che il progetto sia sicuro, che siano state adottate misure di protezione e sistemi di sicurezza aggiuntivi, tuttavia esiste sempre un piccolo rischio di lesioni operative.**

### COSTRUZIONE E UTILIZZO

La levigatrice per finitura è un elettro utensile portatile azionato da un motore monofase a commutazione. Grazie al corretto isolamento, non è possibile toccare parti metalliche che potrebbero essere accidentalmente sotto tensione. La levigatrice non richiede la messa a terra (classe di isolamento II). La levigatrice per finitura è progettata per la levigatura superficiale di prodotti in legno, la lucidatura di superfici in legno con rivestimento laccato, la lucidatura fine di superfici metalliche laccate, la rimozione di ruggine o di granelli di vernice prima dell'applicazione di una nuova vernice, la finitura di superfici in calcestruzzo, ecc. Il campo d'impiego comprende i lavori di riparazione e di costruzione, la lavorazione del legno e tutti i lavori che rientrano nell'ambito delle attività individuali e amatoriali (tinkering).

**AVVERTENZA: non utilizzare la levigatrice per la levigatura di superfici contenenti magnesio o amianto, o ricoperte di gesso.**

## Prima del funzionamento

### Scelta della carta abrasiva

La carta abrasiva a grana grossa è generalmente utilizzata per la lavorazione grossolana della maggior parte dei materiali, mentre la carta a grana fine è utilizzata per i lavori di finitura.

- Se la superficie non è piana, iniziare il lavoro con carta abrasiva a grana grossa e continuare fino a quando la superficie non è piana.
- Successivamente, utilizzare carta a grana media per rimuovere le tracce di lavorazione grossolana.
- Per rifinire il lavoro, utilizzare carta abrasiva a grana fine.

### Installazione della carta abrasiva

#### Scollegare l'elettro utensile dall'alimentazione.

- Scegliere la gradazione di carta abrasiva adatta all'attività prevista.
- Per ammorbidire la carta, strofinare il lato liscio contro un bordo, ad esempio il piano di un tavolo.
- Allentare i morsetti della carta abrasiva (5) (fig. I).
- Fissare la carta abrasiva al platorello della levigatrice (6).
- Assicurarsi che i fori della carta abrasiva (8) e del platorello (6) coincidano completamente (fig. IV).
- Piegarne entrambe le estremità del percorso di levigatura sui bordi del platorello della levigatrice.
- Serrare i morsetti della carta abrasiva (5) (fig. II).
- Assicurarsi che la carta abrasiva sia installata correttamente.

**La carta abrasiva deve aderire al platorello della levigatrice. Non devono esserci allentamenti. Se la carta si allunga durante la levigatura, rimuovere l'allentamento. Ciò prolungherà notevolmente la durata della carta abrasiva.**

### Aspirazione della polvere

Utilizzare carta abrasiva perforata, in modo che la polvere possa raggiungere il foro di aspirazione attraverso il platorello.

- È possibile collegare un aspiratore (ad esempio un aspirapolvere), utilizzando l'adattatore (4).
- Inserire l'adattatore (4) nell'uscita della polvere (3) (fig. III).
- Collegare al sistema di aspirazione della polvere.

## Operazione

### IMPOSTAZIONI: ACCENSIONE / SPENNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sull'etichetta della levigatrice.

- Accensione: premere il pulsante di commutazione (1) e mantenerlo in questa posizione.
- Spegnimento: rilasciare la pressione sull'interruttore (1).

### Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)

#### Accensione:

- Premere il pulsante di commutazione (1) e mantenerlo in questa posizione.
- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (2) (fig. V).
- Rilasciare la pressione sull'interruttore (1).

#### Spegnimento:

- Premere e rilasciare l'interruttore (1).

### FUNZIONAMENTO DELLA LEVIGATRICE DI FINITURA

- L'intera area di levigatura deve poggiare sulla superficie lavorata.
- Accendere la levigatrice, applicare una pressione moderata e muoverla sul materiale lavorato.
- Al termine della lucidatura, ridurre la pressione e sollevare la levigatrice al di sopra della superficie lavorata; solo allora è possibile spegnere l'utensile.

## Manutenzione

**Scollegare l'utensile dalla rete di alimentazione prima di iniziare qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o riparazione.**

- Mantenere sempre pulita la levigatrice.
- Ricordare di mantenere sempre permeabili i fori di ventilazione dell'involucro dell'utensile.
- Non utilizzare mai agenti caustici per la pulizia degli elementi in plastica.
- In caso di scintillamento eccessivo del commutatore, verificare le condizioni tecniche delle spazzole di carbone del motore.

### SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Sostituire immediatamente le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incrinare. Sostituire sempre entrambe le spazzole alla volta.

Affidare la sostituzione delle spazzole di carbone solo a personale qualificato. Utilizzare solo ricambi originali.

Tutti i guasti devono essere riparati da un'officina autorizzata dal produttore.

## Protezione ambientale e smaltimento

### Smaltimento degli imballaggi



Smaltire gli imballaggi separatamente. Smaltire carta e cartoncino nella raccolta differenziata della carta e della plastica presso i punti di raccolta.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ за електрически инструменти



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ ОБОРУДВАНЕТО.** Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора. Лица, които не са запознати с инструкциите, не могат да работят с оборудването. Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място. На деца и младежи не се разрешава да работят с оборудването.



Носете предпазни очила



Носете защита за ушите



Прочетете инструкциите преди да използвате инструмента



Винаги използвайте дихателен апарат, когато обработвате машини, генериращи прах материали



Носете предпазни ръкавици

### Безопасност в работната зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

### Електрическа безопасност

1. Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
3. Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
4. Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасане, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
5. Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
6. Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.
3. Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или пренесете инструмента. Пренасането на електроинструменти с пръст върху превключвателя или пускането под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, приканва към злополуки.
4. Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
5. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
6. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
7. Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.
8. Не позволявайте на познанията, придобити от честото използване на инструментите, да ви позволят да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите. Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.

### Използване и грижа за електроинструменти

1. Не насилвайте електроинструмента (например при фрезование в този случай). Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
2. Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
3. Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако е разглобяема, от електроинструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте принадлежности или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
4. Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддържане на електрически инструменти и аксесоари. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
6. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление. Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
7. Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации. Когато използвате инструмента, не носете платнени работни ръкавици, които могат да се заплетат. Заплитането на платнените работни ръкавици в движещите се части може да доведе до телесни наранявания.
8. Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

### Услуга

1. Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.
2. Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на принадлежностите.
3. Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масла и мазнини.

## Специфични правила за безопасност

При шлифоване на дървени и метални повърхности, покрити с бои с оловни добавки, може да се появи вреден или токсичен прах. Контактът или вдишването на такъв прах може да застраши здравето на оператора или други лица. Използвайте подходящи мерки за лична защита, като филтърни маски и предпазни очила. Използвайте система за извличане на прах.

### ПРЕДИ РАБОТА С ШЛАЙФМАШИНА

- По време на работа дръжте шлифовъчната машина здраво с двете си ръце.
- Уверете се, че шлайфащата хартия не докосва обработвания материал, преди да включите шлифовъчната машина.
- Уверете се, че абразивната хартия е добре монтирана и лостовете за притискане на хартията са в заключващо положение, преди да включите шлифовъчната машина.
- Не докосвайте движещите се части на шлифовъчната машина.
- След изключване не прибирайте шлайфмашина, докато не спрат всички движещи се части.
- Използвайте защитна маска, ако по време на шлайфането се появи прах. Прахът, който се появява при шлифоване на повърхности, покрити с боя на оловна основа, някои видове дърво и метал, е вреден.
- Бременните жени и децата не трябва да влизат в помещението, в което се отстранява боя на оловна основа с помощта на шлайфмашина.
- Не яжте, не пийте и не пушете в помещението, в което се отстранява боя на оловна основа с шлайфмашина.
- Избягвайте да използвате дълги удължители.

### ПРИ РАБОТА С ШЛАЙФМАШИНАТА

- Когато използвате шлифовъчната машина, винаги носете предпазни ушни мици и защитна полумаска.
- Шлайфмашина не е предназначена за работа в мокро състояние.
- Уверете се, че превключвателят е в положение OFF (изключено), преди да включите шлифовъчната машина към електрическата мрежа.
- Дръжте захранващия кабел далеч от движещите се части на шлифовъчната машина.
- Използвайте предпазни очила, когато работите с шлайфмашина над главата си.
- Когато работите с шлифовъчния инструмент, не прилагайте прекомерен натиск, който може да спре инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Това устройство е предназначено за работа на закрито. Конструкцията се приема за безопасна, използвани са мерки за защита и допълнителни системи за безопасност, но въпреки това винаги съществува малък риск от наранявания при работа.

### ИЗГРАЖДАНЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

Шлайфът за довършителни работи е ръчен електроинструмент, задвижван от еднофазен комутаторен двигател. Благодарение на подходящата изолация няма възможност за докосване на метални части, които случайно могат да са под напрежение. Шлайфмашина не се нуждае от заземителен проводник (клас на изолация II). Шлайфмашина за довършителни работи е предназначена за повърхностно шлайфане на изделия от дърво, полиране на дървени повърхности с лаково покритие, фино полиране на лакирани метални повърхности, отстраняване на ръжда или петна от лак преди нанасяне на нов лак, довършителни работи по бетонни повърхности и др. Обхватът на употреба обхваща ремонтни и строителни работи, дървообработване и всякакви работи от сферата на индивидуалните, любителски дейности (майсторене).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте шлифовъчната машина за шлайфане на повърхности, които съдържат магнезий или азбест, или са покрити с гипс.

## Преди да започнете работа

### Избор на шкурка

Грубозърнестата шкурка обикновено се използва за груба обработка на повечето материали, докато финозърнестата хартия се използва за довършителни работи.

- Когато повърхността не е равна, започнете работа с едрозърнеста шкурка и продължете, докато повърхността стане равна.
- След това използвайте среднозърнеста хартия, за да отстраните следите от груба обработка.
- За да завършите работата, използвайте финозърнеста шкурка.

### Монтаж на шкурка

**Изключете електроинструмента от електрическото захранване.**

- Изберете градиране на шкурка, подходящо за планираната задача.
- За да омекотите хартията, потъркайте гладката ѝ страна с ръб, например на плот.
- Разхлабете скобите за шлифовъчна хартия (5) (фиг. I).
- Закрепете шлифовъчната хартия към подложката за шлифоване (6).
- Уверете се, че отворите на шкурка (8) и подложка (6) съвпадат напълно (фиг. IV).
- Огънете двата края на пътеката за шлифоване върху краищата на подложката за шлифоване.
- Затегнете скобите за шлифовъчна хартия (5) (фиг. II).
- Уверете се, че шкурката е поставена правилно.

Шлифовъчната хартия трябва да прилепва към подложката на шлайфа. Не трябва да има хлабина. Ако хартията се разтегне по време на шлайфане, отстранете хлабините. Това значително ще удължи живота на шкурката.

### Прахоулавяне

Използвайте перфорирана шлифовъчна хартия, така че прахът да може да достига до отвора за извличане през подложката.

- Можете да свържете прахосмукачка (например прахосмукачка) с помощта на адаптера (4).
- Поставете адаптера (4) в отвора за прах (3) (фиг. III).
- Свържете се със система за извличане на прах.

## Операция

### НАСТРОЙКИ: ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на етикета на шлифовъчната машина.

- Включване: натиснете бутона за включване (1) и задръжте в това положение.
- Изключване: освободете натиска върху превключвателя (1).

### Заклучване на превключвателя (продължителна работа)

#### Включване:

- Натиснете бутона за превключване (1) и го задръжте в това положение.
- Натиснете бутона за заключване на превключвателя (2) (фиг. V).
- Освободете натиска върху превключвателя (1).

#### Изключване:

- Натиснете и освободете превключвателя (1).

### РАБОТА С ФИНИШНА ШЛАЙФМАШИНА

- Цялата зона на шлайфане трябва да лежи върху обработваната повърхност.
- Включете шлифовъчната машина, приложете умерен натиск и я преместете върху обработвания материал.
- Когато приключите с полирането, намалете натиска и повдигнете шлайфа над обработваната повърхност и едва тогава можете да изключите инструмента.

## Поддръжка

Изключете инструмента от захранващата мрежа, преди да започнете каквото и да е регулиране, поддръжка или ремонт.

- Винаги поддържайте шлайфмашина чиста.
- Не забравяйте винаги да поддържате вентилационните отвори на корпуса на инструмента пропускливи.
- Никога не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасови елементи.
- В случай на прекомерно искрене на комутатора проверете техническото състояние на въглеродните четки на двигателя.

### ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Незабавно сменете износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя. Винаги сменяйте едновременно и двете четки. Поверявайте подмяната на въглеродните четки само на квалифицирано лице. Трябва да се използват само оригинални части.

Всички неизправности трябва да се отстраняват в оторизиран от производителя сервиз.

## Опазване на околната среда и изхвърляне

### Изхвърляне на опаковки



Изхвърляйте опаковката отделно. Изхвърляйте картите и хартията в контейнерите за отпадъци от хартия и пластмаса в пунктовете за събиране на отпадъци.

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

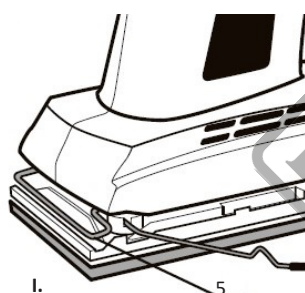
Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

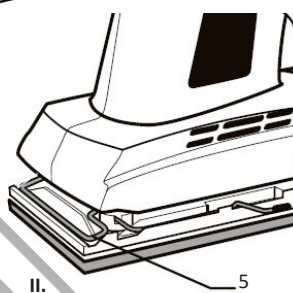
## DESCRIEREA PĂRȚILOR PRINCIPALE / OPIS GLAVNIH DIJELOVA

1. Comutator
2. Buton de blocare a comutatorului
3. Leșire de praf
4. Adaptor de aspirare a prafului
5. Pârghie de prindere a hârtiei de șlefuit
6. Tampon de susținere pentru șlefuitor
7. Găuri pentru extragerea prafului

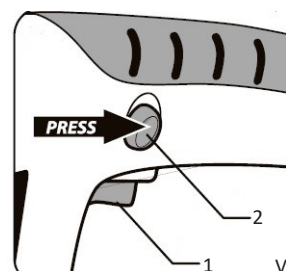
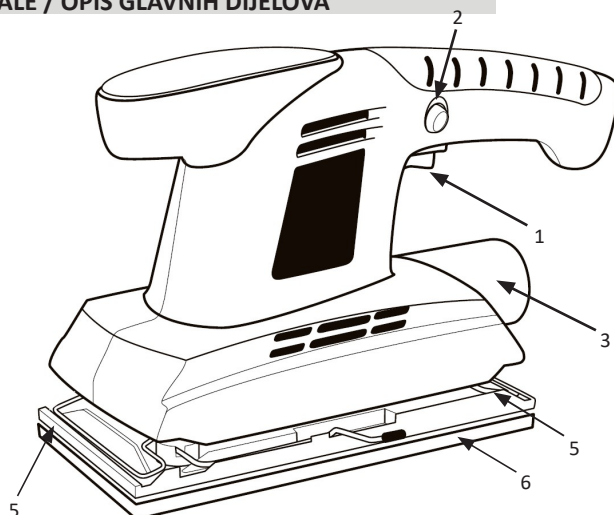
1. Διακόπτης
2. Κομβίο ασφάλισης διακόπτη
3. Έξοδος σκόνης
4. Αντάπτορας ανάρροφησης σκόνης
5. Μοχλός τοποθέτησης γυαλόχαρτου
6. Πέλαμα στήριξης τριβείου
7. Οπές για εξαγωγή σκόνης



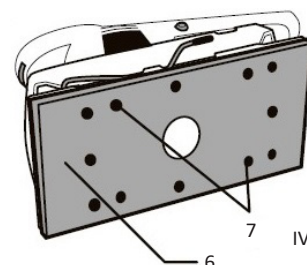
I.



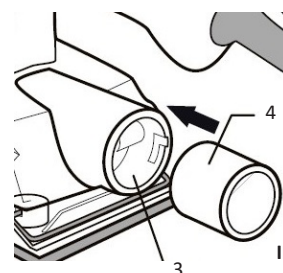
II.



V.



IV.



III.

## Utilizare preconizată

Șlefuitorul cu orbită aleatorie este conceput pentru șlefuirea suprafețelor produselor din lemn, lustruirea suprafețelor din lemn cu strat de lac, lustruirea fină a suprafețelor metalice lăcuite, îndepărtarea ruginei sau a petelor de lac înainte de aplicarea unui nou lac, finisarea suprafețelor din beton etc. Domeniu de utilizare: lucrări de reparații și construcții, prelucrarea lemnului etc. Orice altă utilizare este interzisă în mod expres și este considerată utilizare abuzivă. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daune sau vătămări cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului.

## Date tehnice

Model	BSS2100
Puterea nominală de intrare	180 Watt
Tensiune și frecvență nominală	230 V, 50 Hz
Viteza fără încărcătură	11000 rpm
Dimensiunea plăcuței	187 x 90 mm (1/3 foaie cu bază Velcro)
Diametrul circuitului oscilant	2 mm
Cablul de alimentare	2 m
Accesorii	- Tub de praf - 1pc # 80 hârtie de șlefuit

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## Namjenska Uporaba

Vibracijska brusilica namijenjena je za površinsku obradu/brušenje drvenih proizvoda, glačanje drvenih površina s lakom, detaljno poliranje metalnih površina s lakom, uklanjanje hrđe ili lak mrlja prije nanošenja novog laka, završna obrada betonskih površina itd. Područje primjene: popravci i građevinski radovi, stolarski radovi itd. Svaka druga upotreba izričito je zabranjena i smatra se zloupotrebom. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štetu ili ozljede koje proizlaze iz zloupotrebe proizvoda.

## Tehnički podaci

Model	BSS2100
Nazivna ulazna snaga	180 Watt
Nazivni napon i frekvencija	230 V, 50 Hz
Brzina bez opterećenja	11000 rpm
Veličina jastučića	187 x 90 mm (1/3 φύλλο με βάση Velcro)
Promjer titrajnog kruga	2 mm
Kabel za napajanje	2 m
Pribor	- 1 σωλήνας σκόνης - 1 τμχ γυαλόχαρτο #80

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ pentru uneltele electrice



**ATENȚIE ! CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE ECHIPAMENTUL.** Nerespectarea toate instrucțiunile enumerate mai jos, poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. Persoanele, care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile, nu trebuie să utilizeze echipamentul. Păstrați în siguranță instrucțiunile de utilizare. Copiilor și tinerilor nu le este permisă operarea echipamentului.



Purtați ochelari de protecție



Purtați ochelari de protecție pentru urechi



Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza instrumentul



Folosiți întotdeauna un aparat de respirație atunci când prelucrați praf care generează materiale



Purtați mănuși de siguranță

### Siguranța zonei de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o uneltă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

### Siguranța electrică

1. Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptoare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
2. Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigidererele. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
3. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o uneltă electrică va crește riscul de electrocutare.
4. Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
5. Atunci când folosiți o uneltă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
6. În cazul în care este inevitabil să folosiți o uneltă electrică într-un loc umed, utilizați un sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o uneltă electrică. Nu utilizați o uneltă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
3. Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta uneltele. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
4. Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
5. Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
6. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
7. În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
8. Nu lăsați ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să vă lăsați în voia sortii și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor. O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Nu forțați scula electrică (de exemplu, în acest caz, la rutare). Folosiți scula electrică corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care a fost proiectată.
2. Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice uneltă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
3. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
4. Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
5. Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
6. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
7. Utilizați scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
8. Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute. Când utilizați uneltele, nu purtați mănuși de lucru din pânză care se pot încurca. Încălcirea mănușilor de lucru din pânză în piesele în mișcare poate duce la vătămări corporale.
9. Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

### Serviciul

1. Trimiteți scula electrică la un reparator calificat care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
2. Urmați instrucțiunile pentru lubrifierea și schimbarea accesoriilor.
3. Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și grăsime.

## Reglementări specifice de siguranță

La șlefuirea suprafețelor din lemn și metal acoperite cu vopsele cu aditivi de plumb, poate apărea praf nociv sau toxic. Contactul sau inhalarea acestui praf poate pune în pericol sănătatea operatorului sau a altor persoane. Folosiți măsuri de protecție personală adecvate, cum ar fi măști cu filtru și ochelari de protecție. Folosiți un sistem de aspirare a prafului.

### ÎNAINTE DE UTILIZAREA ȘLEFUIITORULUI

- În timpul funcționării, țineți ferm șlefuitorul cu ambele mâini.
- Asigurați-vă că hârtia de șlefuit nu atinge materialul prelucrat înainte de a porni șlefuitorul.
- Asigurați-vă că hârtia abrazivă este bine instalată și că pârgăhiile de prindere a hârtiei sunt în poziție de blocare înainte de a porni șlefuitorul.
- Nu atingeți părțile mobile ale șlefuitorului.
- După deconectare, nu puneți deoparte șlefuitorul până când nu se opresc toate piesele în mișcare.
- Folosiți o mască de protecție dacă apare praf în timpul șlefuirii. Praful, care apare la șlefuirea suprafețelor acoperite cu vopsea pe bază de plumb, a unor tipuri de lemn și metal, este dăunător.
- Femeile însărcinate și copiii nu trebuie să intre în încăperea în care se îndepărtează vopseaua pe bază de plumb cu ajutorul șlefuitorului.
- Nu mâncați, nu beți și nu fumați în încăperea în care vopseaua pe bază de plumb este îndepărtată cu șlefuitorul.
- Evitați să folosiți cabluri prelungitoare lungi.

### ATUNCI CÂND FOLOSIȚI ȘLEFUIITORUL

- Atunci când utilizați șlefuitorul, purtați întotdeauna căști de protecție pentru urechi și semimască de protecție.
- Șlefuitorul nu este proiectat pentru funcționare în mediu umed.
- Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF înainte de a conecta șlefuitorul la o sursă de alimentare.
- Țineți cablul de alimentare la distanță de părțile mobile ale șlefuitorului.
- Folosiți ochelari de protecție sau ochelari de protecție atunci când folosiți șlefuitorul deasupra capului.
- Atunci când folosiți șlefuitorul, nu aplicați o presiune excesivă care ar putea opri unealta.

**ATENȚIE! Acest dispozitiv este conceput pentru a funcționa în interior. Se presupune că designul este sigur, sunt utilizate măsuri de protecție și sisteme de siguranță suplimentare, cu toate acestea, există întotdeauna un mic risc de rănire în timpul funcționării.**

### CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Șlefuitorul de finisare este o unealtă electrică portabilă acționată de un motor monofazat cu colector. Datorită unei izolații corespunzătoare, nu există posibilitatea de a atinge nicio piesă metalică care ar putea fi accidental sub tensiune. Șlefuitorul nu necesită un cablu de împământare (clasa de izolație II). Șlefuitorul de finisare este conceput pentru șlefuirea suprafețelor produselor din lemn, lustruirea suprafețelor din lemn cu strat de lac, lustruirea fină a suprafețelor metalice lăcuite, îndepărtarea ruginei sau a petelor de lac înainte de aplicarea unui nou lac, finisarea suprafețelor din beton etc. Domeniul de utilizare acoperă lucrările de reparații și construcții, prelucrarea lemnului și orice lucrare din sfera activităților individuale, de amatori (tinkering).

**AVERTISMENT:** Nu folosiți șlefuitorul pentru șlefuirea suprafețelor care conțin magneziu sau azbest, sau acoperite cu gips.

## Înainte de funcționare

### Alegerea hârtiei de șlefuit

Hârtia de șlefuit cu granulație grosieră este utilizată în general pentru prelucrarea grosieră a majorității materialelor, în timp ce hârtia cu granulație fină este utilizată pentru lucrări de finisare.

- Dacă suprafața nu este plană, începeți să lucrați cu hârtie de șlefuit cu granulație grosieră și continuați până când suprafața este plană.
- Apoi, utilizați hârtie cu granulație medie pentru a îndepărta urmele de prelucrare grosieră.
- Pentru a termina lucrarea, utilizați hârtie abrazivă cu granulație fină.

### Instalarea hârtiei de șlefuit

#### Deconectați sursa electrică de la sursa de alimentare.

- Selectați hârtia de șlefuit cu gradație adecvată pentru sarcina planificată.
- Pentru a înmuia hârtia, frecați partea netedă a acesteia de o margine, de exemplu de o masă.
- Slăbiți clemele pentru hârtia de șlefuit (5) (fig. I).
- Fixați hârtia de șlefuit pe suportul șlefuitorului (6).
- Asigurați-vă că orificiile de pe hârtia de șlefuit (8) și de pe suportul (6) se potrivesc complet (fig. IV).
- Îndoiiți ambele capete ale traseului de șlefuire pe marginile plăcuței de sprijin a șlefuitorului.
- Strângeți clemele pentru hârtia de șlefuit (5) (fig. II).
- Asigurați-vă că hârtia de șlefuit este instalată corect.

**Hârtia de șlefuit trebuie să adere la suportul șlefuitorului. Nu trebuie să existe niciun fel de slăbiciune. Dacă hârtia se întinde în timpul șlefuirii, îndepărtați jocul. Aceasta va prelungi semnificativ durata de viață a hârtiei de șlefuit.**

### Extracția prafului

- Folosiți hârtie abrazivă perforată, astfel încât praful să poată ajunge la orificiul de extracție prin suport.
- Puteți conecta o instalație de aspirare a prafului (de exemplu, un aspirator), cu ajutorul adaptorului (4).
- Introduceți adaptorul (4) în priza de praf (3) (fig. III).
- Conectați-vă la sistemul de aspirare a prafului.

## Operare

### SETĂRI: ACTIVARE / DEZACTIVARE

Tensiunea de rețea trebuie să corespundă cu cea de pe eticheta șlefuitorului.

- Pornirea: apăsați butonul de comutare (1) și mențineți-l în această poziție.
- Oprire: eliberați presiunea pe întrerupător (1).

### Blocarea comutatorului (funcționare continuă)

#### Pornirea:

- Apăsați butonul de comutare (1) și mențineți-l în această poziție.
- Apăsați butonul de blocare a comutatorului (2) (fig. V).
- Eliberați presiunea asupra comutatorului (1).

#### Oprire:

- Apăsați și eliberați comutatorul (1).

### OPERAȚIUNE DE FINISARE A ȘLEFUITORULUI DE FINISARE

- Întreaga zonă de șlefuire trebuie să se sprijine pe suprafața prelucrată.
- Porniți șlefuitorul, aplicați o presiune moderată și deplasați-l pe materialul prelucrat.
- La terminarea lustruirii, reduceți presiunea și ridicați șlefuitorul deasupra suprafeței prelucrate și numai atunci puteți opri unealta.

## Întreținere

**Deconectați unealta de la rețeaua de alimentare cu energie electrică înainte de a începe orice operațiune de reglare, întreținere sau reparație.**

- Păstrați întotdeauna șlefuitorul curat.
- Nu uitați să mențineți întotdeauna permeabile orificiile de ventilație ale carcasei sculei.
- Nu utilizați niciodată agenți caustici pentru curățarea elementelor din plastic.
- În caz de scânteiere excesivă a colectorului, verificați starea tehnică a periiilor de cărbune ale motorului.

### ÎNLOCUIREA PERIILOR DE CARBON

Înlocuiți imediat periile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate. Înlocuiți întotdeauna ambele perii deodată. Încredințați înlocuirea periilor de carbon numai unei persoane calificate. Trebuie utilizate numai piese originale.

Toate defecțiunile trebuie reparate de un atelier de service autorizat de producător.

## Protecția mediului și eliminarea deșeurilor

### Eliminarea ambalajelor



Eliminați separat ambalajul. Aruncați cartonul și hârtia în deșeurile de hârtie, plastic la punctele de colectare.

### ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



#### Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

## OPĆE SIGURNOSNE UPUTE za električne alate



**UPOZORENJE! PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU PRIJE POČETKA RADA OPREME.** Nepridržavanje. Sve navedene upute mogu rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom osobnom ozljedom. Osobe koje nisu upoznate s uputama ne smiju upravljati opremom. Čuvajte upute za uporabu na sigurnom mjestu. Djeca i mladi ne smiju upravljati opremom.



Nosite zaštitne naočale



Nosite zaštitu za uši



Pročitaj uputstva prije upotrebe alata



Uvijek koristite aparat za disanje kada strojno obrađujete materijale koji stvaraju prašinu



Nosite zaštitne rukavice

### Radno područje sigurnost

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Zatrpana ili tamna područja privlače nesreće.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, poput prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i promatrače dalje dok koristite električni alat. Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

### Električna sigurnost

- Alati na struju moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite nikakve adaptere s uzemljenim alatima na struju. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim ili spojenim površinama, poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno ili spojeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja uđe u električni alat povećat će rizik od električnog udara.
- Ne zlostavljajte kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel pogodan za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela pogodnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako je rad s električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježan, koristite napajanje zaštićeno preostalim strujnim uređajem (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

### Osobna sigurnost

- Ostanite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rukovanja električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim alatom može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, cipela s protukliznim potplatom, tvrde kacige ili zaštitne za sluh korištene za odgovarajuće uvjete smanjit će osobne ozljede.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije nego što se spojite na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podignite ili nosite alat. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata koji imaju uključen prekidač dovodi do nesreća.
- Uklonite svaki ključ za podešavanje ili ključ prije uključivanja električnog alata. Ključ ili ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
- Ne dosežite predaleko. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
- Ako su dostupni uređaji za povezivanje sustava za ekstrakciju i prikupljanje prašine, provjerite jesu li povezani i pravilno korišteni. Korištenje sustava za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- Nemojte dopustiti da vam poznavanje stečeno čestom uporabom alata omogući da postanete samouvjereni i zanemarite sigurnosne principe alata. Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.

### Uporaba i održavanje električnih alata

- Nemojte prisiljavati električni alat (na primjer prilikom obrade rubova, u ovom slučaju). Koristite odgovarajući električni alat za vašu primjenu. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije po stopi za koju je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako prekidač ne uključuje i isključuje ga. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite baterijski paket, ako je odvojiv, s električnog alata prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe, mijenjate pribor ili pohranjujete električne alate. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Pohranite neaktivne električne alate izvan dosega djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da upravljaju električnim alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električne alate i pribor. Provjerite postoji li iskrivljenje ili blokada pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje druge stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Držite oštre i čiste reznih alata. Pravilno održavani reznih alata s oštrim rubovima manje su vjerojatno da će se blokirati i lakše se kontroliraju.
- Koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za operacije različite od predviđenih može rezultirati opasnom situacijom.
- Držite ručke i površine za hvatanje suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama. Prilikom korištenja alata, nemojte nositi radne rukavice od tkanine koje se mogu zaplesti. Zapletanje radnih rukavica od tkanine u pokretne dijelove može rezultirati osobnom ozljedom.
- Držite ručke i površine za hvatanje suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

### Servis

- Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati da se sigurnost električnog alata održava.
- Slijedite upute za podmazivanje i mijenjanje pribora.
- Držite ručke suhe, čiste i bez ulja i masti.

## Specifični sigurnosni propisi

Prilikom brušenja drvenih i metalnih površina premazanih bojama s dodatkom olova, može se pojaviti štetna ili toksična prašina. Dodir ili udisanje takve prašine može ugroziti zdravlje operatera ili drugih osoba. Koristite odgovarajuće osobne zaštitne mjere poput filter maski i zaštitnih naočala. Koristite sustav za ekstrakciju prašine.

### PRIJE RADA BRUŠILICE

- Tijekom rada čvrsto držite brusilicu s obje ruke.
- Provjerite da brusni papir ne dodiruje obrađeni materijal prije uključivanja brusilice.
- Provjerite je li brusni papir dobro postavljen i da su poluge za stezanje papira u zaključanom položaju prije uključivanja brusilice.
- Ne dodirujte pokretne dijelove brusilice.
- Nakon isključivanja, ne odlažite brusilicu dok se svi pokretni dijelovi ne zaustave.
- Koristite zaštitnu masku ako se pojavi prašina tijekom brušenja. Prašina koja se pojavi prilikom brušenja površina premazanih bojom na bazi olova, nekih vrsta drva i metala, štetna je.
- Trudnice i djeca ne bi trebali ulaziti u prostoriju u kojoj se uklanja boja na bazi olova pomoću brusilice.
- Ne jedite, ne pijte i ne pušite u prostoriji u kojoj se uklanja boja na bazi olova pomoću brusilice.
- Izbjegavajte korištenje dugih produžnih kabela.

### PRILIKOM RADA S BRUSILICOM

- Prilikom korištenja brusilice uvijek nosite zaštitne slušalice i polu-masku za zaštitu.
- Brusilica nije namijenjena za mokru uporabu.
- Provjerite je li prekidač u ISKLJUČENOM položaju prije nego što priključite brusilicu na napajanje.
- Držite kabel za napajanje dalje od pokretnih dijelova brusilice.
- Koristite zaštitne naočale ili naočale prilikom rada s brusilicom iznad glave.
- Prilikom rada s brusilicom nemojte primjenjivati pretjerani pritisak koji bi mogao zaustaviti alat.

**UPOZORENJE! Ovaj uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru. Pretpostavlja se da je dizajn siguran, koriste se mjere zaštite i dodatni sigurnosni sustavi, ipak uvijek postoji mali rizik od operativnih ozljeda.**

### IZGRADNJA I UPOTREBA

Brusilica za završnu obradu je ručni električni alat pokretan jednofaznim komutatorskim motorom. Zbog odgovarajuće izolacije, ne postoji mogućnost dodira s bilo kojim metalnim dijelom koji slučajno može biti pod naponom. Brusilica ne zahtijeva uzemljenje (izolacijska klasa II). Brusilica za završnu obradu namijenjena je za površinsko brušenje drvenih proizvoda, poliranje drvenih površina s lakiranim premazom, fino poliranje lakiranih metalnih površina, uklanjanje hrđe ili mrlja laka prije nanošenja novog laka, završnu obradu betonskih površina itd. Područje primjene obuhvaća popravke i građevinske radove, obradu drva i bilo koji rad iz područja individualnih, amaterskih aktivnosti (uradi sam).

**UPOZORENJE:** Ne koristite brusilicu za brušenje površina koje sadrže magnezij ili azbest, ili su prekrivene gipsom.

## Prije rada

### Odabir brusnog papira

Grubo zrnati brusni papir općenito se koristi za grubu obradu većine materijala, dok se fini papir koristi za završne radove.

- Kada površina nije ravna, započnite rad s grubo zrnatim brusnim papirom i nastavite dok površina ne postane ravna.
- Zatim koristite srednje zrnati papir kako biste uklonili tragove grubog brušenja.
- Za završetak rada koristite fino zrnati brusni papir.

### Postavljanje brusnog papira

#### Isključite električni alat iz napajanja.

- Odaberite granulaciju brusnog papira prikladnu za planirani zadatak.
- Da biste omekšali papir, protrljajte njegovu glatku stranu o rub, na primjer stola.
- Otpustite stege za brusni papir (5) (slika I).
- Pričvrstite brusni papir na podlogu brusilice (6).
- Provjerite jesu li rupe na brusnom papiru (8) i podlozi brusilice (6) potpuno usklađene (slika IV).
- Savijte oba kraja puta brusnog papira na rubovima podloge brusilice.
- Zategnite stege za brusni papir (5) (slika II).
- Provjerite je li brusni papir pravilno postavljen.

**Brusni papir mora prianjati uz podlogu brusilice. Ne smije biti labav. Ako se papir protegne tijekom brušenja, uklonite labavost. To će značajno produžiti vijek trajanja brusnog papira.**

### Izvlačenje prašine

Koristite perforirani brusni papir, tako da prašina može doći do otvora za izvlačenje kroz podlogu.

- Možete spojiti sustav za izvlačenje prašine (na primjer usisavač) pomoću adaptera (4).
- Umetnite adapter (4) u otvor za prašinu (3) (slika III).
- Povežite se s sustavom za izvlačenje prašine.

## Rad

### POSTAVKE: UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na oznaci brusilice.

- Uključivanje: pritisnite gumb za uključivanje (1) i držite ga u toj poziciji.
- Isključivanje: otpustite pritisak na gumb (1).

### Zaključavanje prekidača (kontinuirani rad)

#### Uključivanje:

- Pritisnite gumb za uključivanje (1) i držite ga u toj poziciji.
- Pritisnite gumb za zaključavanje prekidača (2) (slika V).
- Otpustite pritisak na gumb (1).

#### Isključivanje:

- Pritisnite i otpustite prekidač (1).

### RAD BRUSILICE ZA ZAVRŠNU OBRADU

- Cijelo područje brušenja mora počivati na obrađenoj površini.
- Uključite brusilicu, nanesite umjereni pritisak i pomičite je po obrađenom materijalu.
- Pri završnom poliranju, smanjite pritisak i podignite brusilicu iznad obrađene površine, tek tada možete isključiti alat.

## Održavanje

Isključite alat iz mreže napajanja prije početka bilo kakve regulacije, održavanja ili popravka.

- Uvijek držite brusilicu čistom.
- Zapamtite uvijek držati prozirne rupe kućišta alata.
- Nikada ne koristite lužine agense za čišćenje plastičnih elemenata.
- U slučaju prekomjernog iskrenja komutatora, provjerite tehničko stanje četkica motora.

### ZAMJENA ČETKICA OD KARBONA

Odmah zamijenite istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili puknute četkice motora od karbona. Uvijek zamijenite obje četkice odjednom. Zamjenu četkica od karbona povjerite samo kvalificiranoj osobi. Treba koristiti samo originalne dijelove.

Sve kvarove treba popraviti u ovlaštenom servisu proizvođača.

## Zaštita okoliša i odlaganje

### Odlaganje ambalaže



Ambalažu odložiti odvojeno. Kartice i papir odložite u otpadni papir, plastiku na sabirnim mjestima.

## EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



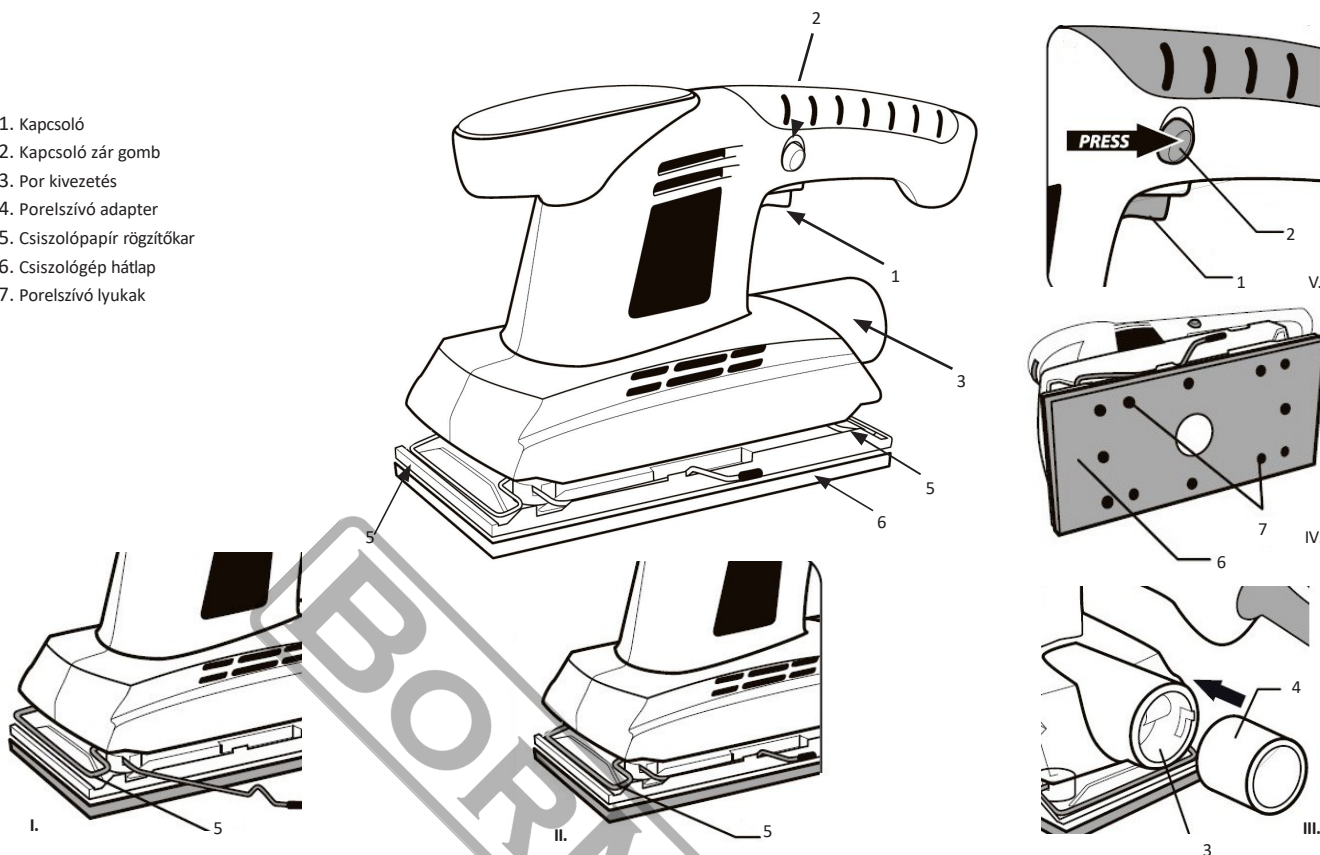
### Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

FŐBB ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

- 1. Kapcsoló
- 2. Kapcsoló zár gomb
- 3. Por kivezetés
- 4. Porelszívó adapter
- 5. Csiszolópapír rögzítőkar
- 6. Csiszológép hátlap
- 7. Porelszívó lyukak



Rendeltetés

A véletlenszerű pályájú csiszológép faipari termékek felületének csiszolására, lakkozott fa felületek polírozására, lakkozott fémfelületek finom polírozására, rozsdá vagy lakkfoltok eltávolítására új lakk felvitele előtt, betonfelületek simítására stb. használatra készült. Használati terület: javítási és építési munkák, fagegmunkálás stb. Bármely más felhasználás kifejezetten tilos és a termék rendeltetészerű használatának megsértésének minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetészerű használatának megsértéséből eredő károkról vagy sérülésekről.

Műszaki adatok

Modell	BSS2100
Névleges bemeneti teljesítmény	180 Watt
Névleges feszültség és frekvencia	230 V, 50 Hz
Üresjárat fordulatszám	11000 fordulat/perc
Pad mérete	187 x 90 mm (1/3 lap tépőzáras alappal)
Oscilláló áramkör átmérője:	2 mm
Tápkábel	2
Tartozék	- Porcső - 1 db # 80 csiszolópapír

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkról.

**ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK elektromos szerszámokhoz**



**FIGYELEM! A BERENDEZÉS INDÍTÁSA ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.** Az alábbi utasítások be nem tartása az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet. A használati utasítást nem ismerő személyek nem használhatják a berendezést. A használati utasítást biztonságos helyen őrizze. Gyermekek és fiatalok nem használhatják a berendezést.



Viseljen védőszemüveget



Viseljen fülvédőt



Olvassa el a használati utasítást a szerszám használata előtt



A készülék megmunkálásakor mindig használjon légzőkészülék készüléket portermelő anyagok.



Viseljen védőkesztyűt

**A munkaterület biztonsága**

1. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
2. Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
3. Elektromos szerszámok használata közben tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket. A figyelemelterelés a szerszám irányíthatóságának elvesztéséhez vezethet.

**Elektromos biztonság**

1. Az elektromos szerszám dugaszai illeszkedjenek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adapterdugaszt földelt (földelt) elektromos szerszámokkal. A módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés veszélyét.
2. Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha a teste földelt vagy földelt, megnő az áramütés veszélye.
3. Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves környezetnek. A szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.
4. Ne használja a kábelt rendeltetészerűen. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt távol hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
5. Ha elektromos szerszámot kültéren használ, kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
6. Ha a motoros szerszámot nedves helyen kell használni, akkor használjon földzárlat-védelmi készülékkel (RCD) ellátott áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

**Személyes biztonság**

1. Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy gyógyszerek, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség elektromos szerszámok használata közben súlyos személyi sérüléseket okozhat.
2. Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálar, csúszásgátló biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
3. Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása a kapcsolóval az ujján vagy a kapcsolóval bekapcsolt elektromos szerszámok használata balesethez vezethet.
4. A motoros szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. A motoros szerszám forgó részén hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
5. Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtámaszt és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a motoros szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
6. Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
7. Ha a porleszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök állnak rendelkezésre, győződjön meg azok csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A porgyűjtő használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
8. Ne hagyja, hogy a szerszámok gyakori használatából származó ismeretek önélégültté tegyék, és figyelmen kívül hagyja a szerszámok biztonsági előírásait. Egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.

**Elektromos szerszámok használata és karbantartása**

1. Ne erőltesse az elektromos szerszámot (például maráskor, ebben az esetben). Használja a feladathoz megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, a tervezett teljesítmény mellett.
2. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, veszélyes, és javításra szorul.
3. Minden beállítás, tartozékcseré vagy tárolás előtt húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha az kivehető. Az ilyen biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
4. A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől elzárt helyen tárolja, és ne engedje, hogy a szerszámmal vagy a használati utasítással nem ismerős személyek használják. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
5. Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elcsavarodva vagy beragadva a mozgó alkatrészek, nincsenek-e törött alkatrészek, valamint minden egyéb olyan állapot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg. Sok baleset rosszul karbantartott elektromos szerszámok miatt történik.
6. A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak beragadni és könnyebben irányíthatók.
8. Az elektromos szerszámot, tartozékait és szerszámfejeket stb. a jelen utasításoknak megfelelően, a munkakörülményeket és a végzendő munkát figyelembe véve használja. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő munkákhoz való használata veszélyes helyzetet okozhat.
7. Tartsa a fogantyúkat és a fogási felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben. A szerszám használata közben ne viseljen olyan ruházati kesztyűt, amely beakadhat. A ruházati kesztyű beakadása a mozgó alkatrészekbe személyi sérüléseket okozhat.
8. A fogantyúkat és a markolatokat tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatok nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

**Szervíz**

1. Az elektromos szerszámot kizárólag szakképzett szerelővel javíttassa, aki csak azonos alkatrészeket használ. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságos működését.
2. Kövesse a kenési és tartozékcseré utasításait.
3. A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.

## Különleges biztonsági előírások

Ólom-adalékanyagokat tartalmazó festékekkel bevont fa- és fémfelületek csiszolásakor káros vagy mérgező por keletkezhet. Az ilyen porral való érintkezés vagy belélegzése veszélyeztetheti a kezelő vagy más személyek egészségét. Használjon megfelelő egyéni védőeszközöket, például szűrőmaszkot és védőszemüveget. Használjon porszivó rendszert.

### A CSISZOLÓ MEGHATÁROZÓ MŰKÖDÉSE ELŐ

- Működés közben mindkét kezével szorosan fogja meg a csiszolót.
- A csiszológép bekapcsolása előtt ügyeljen arra, hogy a csiszolópapír ne érjen a megmunkált anyaghoz.
- A csiszológép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a csiszolópapír megfelelően van-e behelyezve, és a papír rögzítőkarok reteszelt helyzetben vannak-e.
- Ne érintse meg a csiszológép mozgó alkatrészeit.
- Kikapcsolás után ne tegye el a csiszolót, amíg minden mozgó alkatrész le nem áll.
- Csiszolás közben por keletkezése esetén védőálarcot kell használni. Az ólom alapú festékekkel bevont felületek, egyes fafajták és fémek csiszolásakor keletkező por egészségre káros.
- Terhes nők és gyermekek nem léphetnek be abba a helyiségbe, ahol csiszológéppel ólomfestéket távolítanak el.
- Ne egyen, igyon vagy dohányozzon abban a helyiségben, ahol csiszológéppel ólomfestéket távolítanak el.
- Kerülje a hosszú hosszabbító kábelek használatát.

### A CSISZOLÓGÉP MŰKÖDÉSE SORÁN

- Csiszológép használata közben mindig viseljen fülvédőt és félálarcot.
- A csiszológép nem nedves környezetben való használatra készült.
- Mielőtt a csiszolót az áramellátáshoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van.
- Tartsa a hálózati kábelt távol a csiszoló mozgó alkatrészeitől.
- A csiszológépet fej felett használva viseljen védőszemüveget vagy védőszemüveget.
- A csiszológép használata közben ne gyakoroljon olyan erős nyomást, amely a szerszám leállását okozhatja.

**FIGYELEM!** Ez a készülék beltéri használatra készült. A kialakítás biztonságosnak tekinthető, védelmi intézkedések és kiegészítő biztonsági rendszerek vannak alkalmazva, azonban a használat során mindig fennáll a sérülésveszély.

### KIVITELEZÉS ÉS HASZNÁLAT

A csiszológép egy kézi elektromos szerszám, amelyet egyfázisú kommutátoros motor hajt meg. A megfelelő szigetelésnek köszönhetően nem lehet megérinteni a véletlenül áram alatt álló fém alkatrészeket. A csiszológép nem igényel földelő vezeték (II. szigetelési osztály). A csiszológép faipari termékek felületének csiszolására, lakkozott fa felületek polírozására, lakkozott fémfelületek finom polírozására, rozsdá vagy lakkoltok eltávolítására új lakk felvitele előtt, betonfelületek simítására stb. használható. A felhasználási terület magában foglalja a javítási és építési munkákat, a fagegmunkálást és az egyéni, amatőr tevékenységeket (barkácsolás) körébe tartozó bármilyen munkát.

**FIGYELEM:** Ne használja a csiszológépet magnéziumot vagy azbesztet tartalmazó, illetve gipszrel borított felületek csiszolására.

## Működés előtt

### Csiszólap papír kiválasztása

A durva szemcsés csiszólap papír általában a legtöbb anyag durva megmunkálásához használatos, míg a finom szemcsés papír a befejező munkákhoz.

- Ha a felület nem sík, kezdje a munkát durva szemcsés csiszólap papírral, és folytassa, amíg a felület sík nem lesz.
- Ezután közepes szemcsés csiszólap papírral távolítsa el a durva megmunkálás nyomait.
- A munka befejezéséhez finom szemcsés csiszólap papírt használjon.

### Csiszólap papír felszerelése

**Válassza le az elektromos szerszámot az áramellátásról.**

- Válassza ki a tervezett feladathoz megfelelő csiszólap papír-szemcseméretet.
- A papír lágyításához dörszölje sima oldalát egy éles felülethez, például egy asztalaphoz.
- Lazítsa meg a csiszólap papír rögzítőkapcsait (5) (1. ábra).
- Rögzítse a csiszólap papírt a csiszológép alátétlapjához (6).
- Győződjön meg arról, hogy a csiszólap papír (8) és a hátlap (6) lyukai pontosan egybeesnek (IV. ábra).
- Hajtsa be a csiszólap pályát mindkét végét a csiszológép hátlapjának széleire.
- Húzza meg a csiszólap papír rögzítőkapcsait (5) (II. ábra).
- Győződjön meg arról, hogy a csiszólap papír megfelelően van felszerelve.

**A csiszólap papírnak szorosan kell tapadnia a csiszológép alátétlapjához. Nem lehet laza. Ha a papír csiszolás közben megfeszül, távolítsa el a lazaságot. Ez jelentősen meghosszabbítja a csiszólap papír élettartamát.**

### Porszivás

Perforált csiszólap papírt használjon, hogy a por a hátlapon keresztül eljusson a porszivó nyíláshoz.

- Az adapter (4) segítségével csatlakoztathat porszivót (például porszivót).
- Helyezze be az adaptert (4) a porkivezető nyílásba (3) (III. ábra).
- Csatlakoztassa a porszivó rendszerhez.

## Működés

### BEÁLLÍTÁSOK: Bekapcsolás / Kikapcsolás

A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a csiszológép címkéjén feltüntetett feszültséggel.

- Bekapcsolás: nyomja meg a kapcsoló gombot (1) és tartsa lenyomva.
- Kikapcsolás: engedje fel a nyomógombot (1).

### Kapcsoló reteszélése (folyamatos működés) Bekapcsolás:

- Nyomja meg a kapcsoló gombot (1) és tartsa lenyomva.
- Nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombját (2) (V. ábra).
- Engedje fel a kapcsolón (1) lévő nyomást.

### Kikapcsolás:

- Nyomja meg és engedje el a kapcsolót (1).

### A CSISZOLÓ GÉP MŰKÖDÉSE

- A teljes csiszolófelületnek a megmunkált felületen kell nyugodnia.
- Kapcsolja be a csiszolót, gyakoroljon mérsékelt nyomást, és mozgassa a megmunkált anyagon.
- A polírozás befejezésekor csökkentse a nyomást, emelje fel a csiszolót a megmunkált felület fölé, és csak ezután kapcsolja ki a szerszámot.

## Karbantartás

### A szabályozás, karbantartás vagy javítás megkezdése előtt válassza le a szerszámot az áramellátásról.

- A csiszolót mindig tartsa tisztán.
- Ne felejtse el, hogy a szerszám burkolatának szellőzőnyílásait mindig szabadon kell tartani.
- Soha ne használjon maró hatású tisztítószereket a műanyag alkatrészek tisztításához.
- Túlzott kommutátor szikrázás esetén ellenőrizze a motor szénkefék műszaki állapotát.

### A SZÉNKEZDELEK CSERÉJE

A kopott (5 mm-nél rövidebb), égett vagy repedt motor szénkefét azonnal cserélje ki. Mindig mindkét keféet egyszerre cserélje ki. A szénkefe cseréjét csak szakképzett személynek bízza. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Minden hibát a gyártó által felhatalmazott szervizben kell javíttatni.

## Környezetvédelem és hulladékkezelés

### A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolást külön kell ártalmatlanítani. A kartont és a papírt a papírhulladékba, a műanyagot a gyűjtőhelyeken kell elhelyezni.

## KÖRNYEZETVÉDELMI ELJÁRÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált hulladékkezelést a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



### Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e paautorizuar të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Potreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GAȚANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAȚANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GARANCIÁ

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

**GARANZIJA****MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

**EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:**

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

**GARANTÍA****ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

**EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:**

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

**GARANCIJE****HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

**IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:**

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

**GWARANCJA****PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

**WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:**

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".